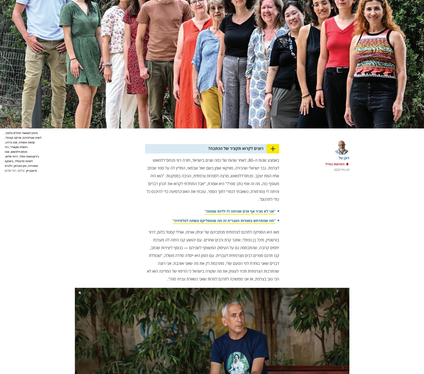
"אין לך מושג כמה קשה עבדנו עד שהצלחנו לתרגם 'ציחצ'יחים'"

רשלה סקוצ'י אוכלת את עוגה יוונית בעברית מאשר באוקלית, וזהי הסיבה לשמחה מסוימת לזוהרם ברגעים "רגועים מאוד" שבהם נשארת מה עניין". 14 מתרגמים מעבירים מהמבוגים בקיבוץ אילון כדי להפוך את הדור הבא לפחות שווה לקצת יותר מהעבר הגנוב

שתפו
מייל
שמרו
קישור



מיכאל בורוכוב
מיכאל בורוכוב
הארץ

הצטרפו לקבוצת הפייסבוק

נתחיל בכך שלא ידעתי שיש דבר כזה. בשבוע שעבר, חזרו לי מבנות לימודים ברוסית, בת 17 וחצי, שהיתה אמורה להתגייס ואני שאלתי אותה מה היא עושה. היא לא סתם עשתה לי סיכום קצר של מה שהיא עשתה בשנה האחרונה, אלא ממש הרצתה לי את כל הקורות חייה. "שנה אחת אחרי שעליתי לארץ, התחלתי לעבוד בקיבוץ, ובמהלך השנה הזו למדתי עברית ואנגלית. אחר כך התגייסתי לצבא, ועכשיו אני משתחררת". אני שואל אותה מה היא עשתה בצבא, והיא עונה לי שהיא עבדה בתור מתרגמת. אני שואל אותה מה היא מתרגמת, והיא עונה לי שהיא מתרגמת מעברית לרוסית. אני שואל אותה מה היא מתרגמת בעברית, והיא עונה לי שהיא מתרגמת בעבר